Índice

Elia Hernández Socas, Universität Leipzig, Leipzig, Alemania
José Juan Batista, Universidad de La Laguna, La Laguna, España
Carsten Sinner, Universität Leipzig, Leipzig, Alemania
Clases y categorías en lingüística contrastiva (español y otras lenguas) 7

Gustave Voltaire Dioussé, Université Gaston Berger, Saint-Louis, Senegal
Extensiones verbales en mancañá y preposiciones en español: categorías gramaticales *versus* categorías léxicas 17

Isabel Margarida Duarte, Universidade do Porto, Centro de Linguística da Universidade do Porto, Porto, Portugal
Rogelio Ponce de León, Universidade do Porto, Centro de Linguística da Universidade do Porto, Porto, Portugal
Todavía / todavia: análisis contrastivo de los valores y de contextos de traducción en español y en portugués 37

Xavier Lee-Lee, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas de Gran Canaria, España
El género en la lengua china: una introducción a la cuestión desde la comparación con el español 53

Eleni Leontaridi, Universidad Aristóteles de Tesalónica, Tesalónica, Grecia
La probabilidad: sobre la expresión del matiz modal de incertidumbre en español y griego moderno 71

Wiaczesław Nowikow, Universidad de Łódź, Łódź, Polonia
La comparación de los sistemas modotemporales español y polaco como modelo de análisis comparado de características tipológico-funcionales de las lenguas románicas occidentales y eslavas norteñas 97

Jana Pešková, Universidad de Bohemia del Sur, České Budějovice, República Checa
¿Qué complica el estudio de la aspectualidad en las lenguas checa y española? Aproximación contrastiva a los aspectos y las *Aktionsarten* 117

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1159971730

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

Ferran Robles Sabater, Universitat de València, Valencia, España
Marcadores del discurso vs. *Diskursmarker*: aproximación a su estudio contrastivo 135

Alba Rodríguez-García, Université Gaston Berger, Saint-Louis, Senegal
Hacia una clasificación del *error lingüístico* en las traducciones de la literatura africana francófona 157

Marta Valdenebro Arenas, Universidad de Valladolid, Soria, España
Turismo y traducción como instrumentos al servicio de la propaganda ideológica del Estado durante la Guerra Civil española: Estudio lingüístico y traductológico 177